

غزل

ای دل خبری یار ایله رنداندن آل کل
وجه صنی عشق ایله بخانهدن آل کل
شیرین لبی نشه قرا باده عشق ایچ
اول لذتی وار ساقی دورانهدن آل کل
سهو ایبدک ایسه وجه دلاری رموزی
اول نقشی کوروب مرشد مردانهدن آل کل
کرهاشق ایسه ک ذوق وصفاشوق و جهوری
بیل کی کیت غنچه کلشانهدن آل کل
یاغنده بول آتش جیران ایله جانا
وار شمع رخک شوخی پروانهدن آل کل
کر عشق و نیازم اوکا تأثیر ایدمزسه
کیر مکتب ذوق ایچره سیخانهدن آل کل

صمدی

نی ترک ایلدیکر ا حکم حمیت بومیدر ؟
کوزلم ا سزده اولان مهر و محبت بومیدر ؟
سنی قابلی اونونق ؟ در ایبدک ا اوچکهرلی
آکادک نامی برکه صداقت بومیدر ؟
محرر مجلسک اولدم هله رؤیاده بوشب
عجیبا اومدیمز عالم وصلت بومیدر ؟
ینه اغیار ایله کوردم کزیورکن سزلی بن
ایدیکنک عهدله پیانه صداقت بومیدر ؟
ینه اویله طوریسورسک ینه برشمی دیدک
ینه اویله صوصیورسک عجب الفت بومیدر ؟

دیهوردمده بکا - چخه کی بیل صوص - دبدیکر !
سویوردم سزلی بن بوقسه قباحث بومیدر ؟
کچی سودکسه ! سنی جورله نالان ایسدی
سویله ای انور شیدا سکا قسمت بومیدر ؟
انور

تصحیح

بکین هفته کی نسخه مزده ۴۵۳ حقیقه تک بیکر -
منجی سطرانده (هندده چینده آرز توقف ایجلی)
جمله سندن صکره کله جک اولان :
(اوراده اساطیردن ، تمثالیندن بشقه برشی
بوله ماز ، اصل یونانستان قدیمده توقف ایجلی) .
جمله سی هرناصلسه سهوا دیزله مشدر .

بیرنجی کتابلیق

بژمرده

استاد محترم رجائی زاده عطفونلو اکرم بک
افندی حضرت تلرینک بیزمرده ، عنوانی برآوردیسانه .
لری رونق بخشنده عالم مطبوعات اولمشدر . محرر
ذی اقتدارینک یالکر نامی ذکر اتمک بیک در لوکات
ستایش - کارانهدن اولی اوله جفی جمله بر دانه
ایدنهرنی قارینه توصیه ایکنجه اکثفا ایدهرز .
فیثاتی ۱۰ فروشدر .

۱۶ ذی القعدة ۱۳۱۳

پنجشنبه

۱۸ نیسان ۱۳۱۲

مکتب

۱۳۰۷

هر پنجشنبه کوئی نشر اولنور ادبی و حکمی رساله در

دردنچی سنه

نسخه سی ۲۰ پاره یه در نومرو ۲۱

مندرجات

آغلا - دم	جناب شهاب الدین
آغلا - سم	حسین سعاد
پر تجلی	رضا تونیق
آلایا دار الفوتلری	خاکی
فرانسه غزله لری	نای
انزویوود	خاکی
حظوظات ردیبه حقدده مطالعات	ح ، عینی
رومان	خاله صفا
میائی ادب	نالب فاتی

معارف نظارت جایله سنک رخصتی حائزدر

مکتب

قره بت مطبعه سی

۱۳۱۳

غزل

ای دل خبری یار ایله رندانه دن آل کل
وجه صنی عشق ایله نغانه دن آل کل
شیرین لبی نشه قرا باده عشق ایچ
اول لذتی وار ساقی دورانه دن آل کل
سهو ایندک ایسه وجه دلارای رموزی
اول نقشی کوروب مرشد مرده دن آل کل
کرمشاق ایسه ک ذوق وصفاشوق وحبوری
بلبل کبی کیت غنچه کلشانه دن آل کل
یا تمقده بولد آتش هجران ایله جانا
وار شمع رخک شوقی پروانه دن آل کل
کر عشق و نیازم اوکا تاثیر ایله منزه
گیر مکتب ذوق ایچره سیقچانه دن آل کل

همدی

ینی ترک ایلدیکر ! حکم حیت بومیدر ؟
کوزلم ! سزده اولان مهر و محبت بومیدر ؟
سنی قالمی اونوقت ؟ دیر ایله ! اوکیچیزی
آ کادک نامی برکده صداقت بومیدر ؟
عمرم مجلسک اولدم هله رؤیاده بو شب
عجبا اومدیمز عالم وصالت بومیدر ؟
ینه اغیار ایله کوردم کزیورکن سزنی بن
ایندیکن عهدله پیمانہ صداقت بومیدر ؟
ینه اویله طور بوسورسک بینه برشمی دیدک
ینه اویله صوصورسک محب الفت بومیدر ؟

دیبه صورده بکا - ججه کی بیل صوص - دیدیکر !
سویوردم سزنی بن یوقسه قباح بومیدر ؟
کچی سودکسه ! سنی جورله نالان ایسدی
سویله ای انور شیدا سکا قسمت بومیدر ؟
انور

تصحیح

بکین هفته کی نسخهمزده ۴۵۳ صحیفه نیک یکر -
منجی سطر نده (هنده چینده آرزو توفیق ایتملی)
جمله سندن صکره کله جک اولان :
(اوراده اساطیردن ، تمثالاندن بشقه برشی
بوله ماز ، اصل یونانستان قدیمده توفیق ایتملی .)
جمله سی هر ناصله سهواً دیزله مشدر .

بیکر کجانباش

بؤمرده

استاد محترم رجائی زاده عطوفتو اکرم بک
اقدی حضرت تریسک پیز مرده عنوانی براتر ادبانه
لری رونق بخشنده عالم مطبوعات اولمشدر . محرر
ذی اقتدار بیک بالکرت نامی ذکر ایتمک بیک در لوکات
ستایشسکارانه دن اولی اوله جتی جهته بر دانه
ایدتملری قارینه توصیه ایتمکه آکیتفا ایدهرز .
فیثاتی ۱۰ غر و شددر .

۱۶ ذی القعدة ۱۳۱۳

بنجشنبه

۱۸ نیسان ۱۳۱۲

مکتب

۱۳۰۷

هرنجشنبه کوئی نسر اولنور ادبی و حکمی رساله در

نسخه سی ۲۰ پاره یه در نومرو ۳۱

دردنچی سنه

مؤدرجات

آغلاسم	جناب شهاب الدین
پر بجلی	حسین سعاد
آلایا دارالقوتلری	رضانا توفیق
قرانسه غزته لری	حاکمی
انزوبود	نای
حظونات ردیه حقدنه مطالعات	حاکمی
رومان	ح . عینی
بیاتی ادب	خاله صفا
	نالی فاتی

معارف نظارت چاپخانه سنک رخصتی حائزدر

مکتب

قره بت مطبعه سی

۱۳۱۳

محل مراجعت

مکتبه قائد کافه خصوصات
ایچون باب عالی جاده سنده
مکتب اداره خانه سنمراجعت
ابدللیدر .

درسمادت ایچون سنلکی
بکری طنبره ایچون بوسنه
اجری داخل اوله رق او توز
غروشدر .

مکتبه

۱۳۰۷

محل توزیعی

باب عالی جاده سنده قره ت
کنجخانه سیدر .

ملکنیز موافق کوندر به چک
اثار مع المنوبه درج اولتور .
درج اولتیمان اوراق اعاده
ابدانز .

در دنجی سنه

تومرو ۳۱

نسخه سی ۲۰ پاره یه در

در دنجی جلد

نسخه سی ۲۰ پاره یه در

آغلاسه

. آغلاسه .

چوکسه م دیز اوستی قارشیکه حرمتله آغلاسه م؛
اویسه م دوپای صافکی لذتله آغلاسه م؛
بن آغلاپورکن آغلاسه یاغورله آسمان ؛
برلکده آسمان وطیبتله آغلاسه م؛
کریمه اورنه کسب صعیمیت ایتسه کیم؛
برمبتلی کوکلهده کی رقتله آغلاسه م؛
سن زلف تاروماری دستکله اوقشاسه ک؛
جهم دیز گده، بن ده سکونته آغلاسه م؛
قالسه م کوزم کوز گده، المده سنک الک ؛
مستی بی مثال محبتله آغلاسه م؛
صوکره دوکوب حضور گه آلام حسنی
تشریح اشتیاقه جرأنله آغلاسه م؛

تصویر ایدرکن آفت هجرانی، هرکسک
وصلت دمنده بولدیغی راحتله آغلاسه م؛
سن سرگذشت روحی ایشیکله آغلاسه ک؛
بن ماجرای قلبی حکایتله آغلاسه م؛
بن آغلاسه م، سن آغلاسه ک، آهنلر آغلاسه،
بن سر بوسر سنکله حلاوتله آغلاسه م؛
سن رحم ایدوب ده وعدوصال ایلسه ک بکا .
بن بختک کانه حررتله آغلاسه م؛
آنسه م بتون وجودیمی آغوش پاککه،
برنی نواچو جوق کی، منتله آغلاسه م؛
بازوی رحم وعز تنگه اتکا ایدوب
تأثیر بختیاری وصلته آغلاسه م؛
آه، آغلاسه م، سنک ایله لب بربل آغلاسه م،
برکره چک ده بونده مسرتله آغلاسه م!
جناب شراب الیسر

محل مراجعت

مکتبه خانه کافه شمعوات
ایپون باغالی چادسسه
مکتبیا در راه سمرامیت
ایلیکدر .

در سعادت ایپون سناکی
یکری طسره ایپون پوسه
ایپری ماسل اوله قری کونوز
غرو قدر .

مکتب

۱۳۰۷

محل توزیع

باغ عالی چادسسه فرید
کتابخانه سیر .

مسکن سولاق کونوز پیدان
اکبر مع انونیه سیر چولاقون
مدراج لولیان لورالی افاند
ایپار .

دردنچی سه

نومبر ۳۱

نسخه سی ۲۰ پاره بدر

دردنچی جلد

نسخه سی ۲۰ پاره بدر

آغاز

. اغلاسم .

چوکسم دیز اوستی قارشیکه حرمنه اغلاسم .
اویسم دوپای صافگی لذته اغلاسم .
بن اغلاپورکن اغلاسه یاغوردله آسمان .
برلکده آسمان وطیینه اغلاسم .
کریم اوزنه کسب صمیمیت اینده کیم .
برمتلی کوکله کی رقله اغلاسم .
سن زلف تاروماری دستکله اوقشاه ک .
جهم دیزگده بن ده سکونته اغلاسم .
قالسم کوزم کوزگده المده سنک الک :
مستی بی مثال محنته اغلاسم .
صوکره دوکوب حضورگه آمم حسنی
تشریح اشتیاقه جرئه اغلاسم .

تصویر ایدرکن آت هیرانی هرکک
وصات دمنده بولدیجی راحته اغلاسم .
سن سرگذشت روسی ایشیکه اغلاسم .
بن ماجرای قلی حکایتله اغلاسم .
بن اغلاسم . سن اغلاسم . آغندر اغلاسم .
بن سربسرتکله حلاوتله اغلاسم .
سن رح ایدوب ده وعدو سال ایشیکه بکا .
بن بیخک کانه حیرته اغلاسم .
آسم شون وجودیجی آغوش پاکته .
بربی نواجو جوق کی . منته اغلاسم .
بازوی رحم وعزته انکا ایدوب
تأثیر بختیاری وصلته اغلاسم .
آه اغلاسم . سنک ایله لب رلب اغلاسم .
برکره جیک ده بوند مسرتله اغلاسم .
مناب شریکله ایلر

• آغلاسه م •

دوشهمه دوپای نازکه صفتوله آغلاسه م
برقلب ناشکی شکایتله آغلاسه م

نرم و کزیده اللریکی صکره بوس ایدوب
برحمس بیقرار محبتله آغلاسه م

تقریر ایدوب برر برر آمال روحی
دشتریح اشتیاقه جرأمله آغلاسه م؟

انجیق بولور اودمه کولک نازه برحیات
اعلان عشق و سوق طبیعتله آغلاسه م

سن ناز ایدوب نیازی رد ایلمه ک بنم
بن دمبدم اوککده ضراعتله آغلاسه م

سن میل صافیانه عصمتله آغلاسه ک
بن جلب رحم و رافت و شفقتله آغلاسه م

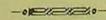
سن طورمه کده آغلاسه ک آرق بتون بتون
بن ایبدیکم بوجرأمله فقرتله آغلاسه م

اویسه م دوپای صافکی اویسه مده آغلاسه م
تأحشره دک بوئار ندامتله آغلاسه م

رحم ایله بوبده خاله عفو ایلمه ک بی
بن صکره برمسرت ولذتله آغلاسه م

یتیز بوقلب زاره کیرن درد بی حساب
یتیز بوجوی کره نه نیتله آغلاسه م

صمیم معاد



بر تبحلی

اوکا حیرتله
عمره فقرتله •
— کچی نیک کولککسندمه تک تنها، —

باشقه برعالم فرح بخشا
تخیل ایلرکن،

برخیال لطیف اولور پیدا
فکر مک جوئه انعکاسندن.

ماهتابک صولوق ضیا سندن
تشکیل ایلرکن،

برصحاب خفیف ایله بورونور
برطوبولماز امل کچی کورونور.

بیلمه م:

بلکه ساختمدر.

سیلمه م:

بلکه خاطر اتمدر.

بعض برکولکه؛ بعض کره عیان!
بعض محزون؛ بعضی ده خندان!

نظر اشعالی بالیدر،

جهمی مطلع معالیدر،

خندهمی رعده ناکه ایندیر،

کندی برحمس جاود ایندیر؛

پرپریدر! —

پرپریدر که بوردی، لانه می بوق!

مانی برقوقشدر، آشیانه می بوق!

طریق آواره فکرتم کبیدر.

کندی عمرم، صباوتم کبیدر. —

سرسریندر !!

رضا توفیق

آلمانیا دارالفنونلری

انسانلک انسان اولسی علوم و فنونه وقف
اشتغال ایله و اهدار نعمت تحصیل بولمسیله قابل

و معارف دنیلن امر جلیک فوئاد و محسنانی
فوق العیاده جلی و ظاهر اولدینسندن کافه ممالک

تمدنمه ترقیسنه چالیشلش و چالیشلقدمه بولمشدر.
فقط اقلیم و موقمک تخالی، محال مختلفده یشایان

افراد بشریه ک اخلاق و حسیاتجه تفاوتی موجب
اولدینسندن بعض اقوامده هر درلو تشبثات مدنیت

پرورانه ای استعداد یک زیاده موجود اولدینی
حالده بعضیلرنده بوقوه ابتداییه هانده مقفود

قالق درک لرینه دوشدیکندن دایما تبمه سنک ترقی
و استقبالی نظر حکمتدن دور طوئیمان حکومتلرجه

— بزدهده اولدینی کچی — تأسیسات علیه
صوک درجهده اهمیت ویرلمش و بواهمیتک نتایجندن

اولوق اوزره دارالفنونلر میدانه گلشدر. آوروایده
اک ابتدا دارالفنون فرانسه ده تشکیل ایششدر.

آلمانیا شمدیکی حالده تأسیسات علیه سنده کی قوت،
طلبه لرنده کی کثرت و غیرت ایله حرکات عقلیه جه

آوروایه ملتلرینک بشعرومی بولنوردهده دارالفنون
تأسیسینده فرانسه وحقی ایستایسادن بیله کیریده

قالمشدر.

پوانیه محاربه سنده مقتول اولان مشهور (ژان
دو بوهام) ک اوغلی اولوب فرانسه قرالی بشنجی

شارک یاننده تریبه کورده ک پارس دارالفنوننه دوام
ایله بن «وانسه سلاس»، آلمانیا به ایبراطور اولنجه

بورادن آلدینی فکر اوزرینه میلادی ۱۳۴۸ تاریخنده
خوبه تشکیل اولتیور.

پراغ شهرنده پارسککنه تطبیقاً بر دارالفنون
تأسیس ایششدی، که بوده، درت ملته مخصوص
اولوق اوزره درت قسمه آیرلیدی. ابتدا یک زیاده
مظهر رغبت اولمشدهده برلی طلبه ک چلی ایچون
کندیبارینه امتیازات کثیره بخش ایلمک لرندن طلبه
لرک اوج تملی معلملرله برابر پراغ دارالفنوتی
ترک ایله لیژنیغ، ویانه، هایدلبرغ، ارفور شهرلرینه
طساغیلرجه بورالرده برر دارالفنون وجوده
کئیدرلر.

اون آلتنجی عصرده لوتر، دارالفنونلره
بشبقه بر رنگ ویرمش و بو عصرده طقوز، اون

شهرده ده دارالفنون تأسیس اولمششدر. اون
پدنجی عصر، مکتبلرک ترقیسنه مانع اولمشدر.

اوتوز سنه محارباتی آلمانیا باشدن باشه خرابه زاره
دوندیریوردی. ۱۶۹۴ ده تأسیس اولنان (هال)

دارالفنوننده ایلمک دفعه اوله رق آلمان لسانیه
اجرای تدریساته مباشرت ایلدیدی. اون سکرنجی

عصرده آتی دانه دارالفنون تأسیس اولمششدر.
نابولیونه قارشو اولان محاربانده آلمان حکمدار

لری دارالفنون طلبه لرندن برخیلی مستفید اولدیلرندن
کندیبلر بی آمال مختیارانه ده دوشور دیلر سده مؤخرآ

شدتی بر عکس العمل اجراسته باشلادیلر. فقط
متانت فکریه دوچار تزلزل اوله مادی. مع مافیسه

شمدیکی حالده هر دارالفنونک کندیسنه مخصوص
اولان عادات خصوصیه سنه اهمیت ویرلمک باشلا.

تمشدر. دوللولر وقتیه یک عادی بر عادت ایکن
شمدی آزالمششدر. بالعکس منی ایچون جمیات

خوبه تشکیل اولتیور.

ایشته المانیاده دارالفنونلرک تاریخی خلاصه
الحلاصه اولق اوزره بوندن عبارتدر .

تشکیلات داخله لریه کتجه : المانیاده هر
دارالفنون، نظامات مخصوصه لری ايله بالذات اداره
اولسان بر قاچ شعبه نك تربندن میسدانه کلیر .
شعبه لردره آریلیر :

(١) الهیات (٢) حقوق (٣) طب (٤) فلسفه .
باشده دائمی و صرف فخری برمدیر واردرکه
بونلر علی الاکثر یا بر پرنس یا خود دیگر
بیوک بر ذاندلر . بونلردن باشقه اصل ایشه
باقان بر مدیر دهبا واردر . ایجابی تقدیرنده
کندیسنه مساوت ایند برده معلم بولنور . هر
شعبه ، الی ای مدته ، معلم میاندن برر و شیخ
Doyen ، انتخاب ایدر . مهم ایشلر عموم معینی
شامل بولنان مجلس کیره عرض اولنور .

معلم اوج صنفدر . (١) علی العاده معلم
(٢) فوق العاده معلم (٣) پرپوادوسن Privat-
dozent نامی ویریلن ذاندردر . پرپوادوسه نلر
عالی بر شهادتنامه به مالک ذواندرلرکه بونلر فلان
فلان علم ویا ماده حقنده اجرائی تدریسات ایچون
شعبه لردن بریسنه مراجعت ایدرلر .

یوبله بر طلبه بولنان ذات ، تدریس ایتمک
ایستدیگی علمده انتخاب ایده چکی بر موضوعه دار
لانیجه بر مطالعه نامه تحریر و مجلس کیره حضورنده
عمومی بر درس تقریر ایتمکه مجبوردر . مساعده
استحصالی ایدجه بلا اجرت تدریسنامه باشلار .
یالکر طلبه لرک و پردکاری اجرتله اکتفا ایدر .
دفتر لری شعبه نك شیخه — عضوا رسمی بر معامله

اولق اوزره — کوسستروب الله «کورلمشدر»
عباره سنی تحریر ایدر بر مکه مکلفدر . بوسورتله
بر قاچ سنه تدریسنامه بولندقدن صکره لیاقتی
کوزبولوسه فوق العاده مملکته تعیین اولنور
و ثابت معاش آور .

اصل معلمی حکومت انتخاب ایدرسده
مجلس کیرک بر قاچ نامزد تکلیف ایتمکه صلاحیتی
واردر . طبیعی اولان نامزدلر ، فوق العاده معلم
ایسه ده مملکت بونلره منحصر اولیوب دیگر ذوات
مشهوره و حتی اجانبند بینه معلم تکلیف اولنه بیلور .
علی العاده معلمک عددی آز ، فوق العاده لرک
بالنسبه زیاده ، پرپوادوسه لرک ایشه دها زیاده در .
هر مملکت تدریساتی آتی آیدن زیاده امتداد ایتمز .
بونلردن بریسنه دوام ایتمک ایچون بر لیرا و بر مک
لازمدر . طلبه لرک عددی کثیر اولدیفندن معلم
چوق یاره قزانورلر . فضله اوله برق بر طاقم تکالیف
ورسوماندن ده معفو بولندقدن احتیاجات مادیه
ایله مضطرب اولمزلر .

ایشته المانی دارالفنونلرک احوال عمومی
سیده بونلردن عبارتدر .
شعده طلبه لره و بونلر حقنده موضوع
قواعد عطف نظر ایدم .

بردار الفنونیه داخل ، بورژوازی حقسنه
نائل اولق ، بو حقیقک بخش ایده چکی صلاحیتدن
استفاده ایده ایتمک ایچون اولاً قید اجرا
ایلملیدر . قید معامله سی ، بر طلبه نك اسم و شهرت
و محل اقامتک دارالفنون ذوقته تحریر اولنوسدن
عبارتدر . طلبه ، دارالفنون نظامانه تبعیت ایده چکنی

تعمد ایدر ، و بر قید تذکره سنه دسترس اولور .
بر طلبه ، شهره مواصلتک نهایت ایچونجی کوشه
قدر معامله قیده اجرائی طلب ایتملیدر ، یاشنده
ایجاب ایدن اوراقده بولنلیدر . اگر بولنازسه
اولقی آی مدت نظر قنده قبول اولناقدن باشقه
در حال شهردن چیغمه سده مجبور اولور . اوراق
لازمه ، بر حسن حال شهادتنامه سیله ، طلبه دیگر
بر دارالفنوندن ورود ایدریکی تقدیرده ، اوریاه
دخول ایدرکن الدینی قید تذکره مسندن عبارتدر .
بورژوازی حق ، دارالفنونک تحت حمایت
کیرمک ، خصوصی بر قانون و اصول محاکمیدن
مستفید اولق ، درس لره حاضر بولنه ایتمک ، کتبخانه
دن و دارالفنونک سائر موزه و قوللر سی بونلردن
استفاده ایتمک ، درجات دارالفنونیه بی احراز ایده
یتیمک ، حاصلی ، طلبه به بخش اولنیش صلاحیت لرک
کافه سنه نائل اولق خصوصیه سنه منحصردر .

دارالفنونک هیئت عدلیه سی ابتدا مدیر ،
صوکره مجلس صغیر ، دهاصوکره ده مجلس کیردن
ترکب ایدر . بوندن باشقه برده صفت عدلیه بی حائز
برأمور واردرکه صرف مدنی اولان احوالی
برنجی درجه در رؤیت و فصل ایدر . مجلسده استیفاف
اولنور . امور ضابطه ویا مواد انضباطیه نك تحقیقاتی
«بانی» bailli نامی ویریلن صفت عدلیه بی حائز
ذات طرفدن اجرا اولندقدن صکره مجلس کیر
طرفدن فصل اولنور . مواد جنایه ، بانی طرفدن
تحقیقات اولیوه بعد الاجرا ، مجلس کیره مملکتک
جنایت محکمه سنه تودیع ایدیلیر . اگر طلبه ایسترسه
عادی محاکم عدلیه ده مراجعت ایده بیلور .

هر طلبه نك شهرده بر اقامتک معنی بولنلیدر .
بر وارد شده اسکان ایتمک ایچون بانی به اخبار کیفیت
ایله اولجه استحصالی رخصت ایتمک لازمدر . قییر
اولدق لریه دار علم و خبر استحصالی ایده بیان طلبه لر
اجرت تحصیلدن کاملاً و یا قسماً معفو طوبوله بیلیرلر .
دارالفنون جزالری شونلردن عبارتدر :

تکذیر ، جزای تقدی ، حبس ، دفتر مجازاته
قید ایدمک ، قیصه ویا طول مدته ویا کاملاً
دارالفنوندن تبعید اولنق ، نهایت بعض احوال
فوق العاده بر قلمبه اعزام قلفق .

طلبه لردن آلتان جزای تقدیلر کتبخانه لره
ویرمک اوزره اعطای حکمدن نهایت بر ای صوکره به
قدر بهم حال تحصیل ایدیلیر .

حبس یا ساده ، یاشدنی اولور . برنجی صورنده
نهایت بر آبی ، ایکنجی صورنده اوج هفته بی تجاوز
ایتمز . اوج کون حبسدن صوکره طلبه نك یالکر
درسنده حاضر بولنسنه مساعده ایدیله بیلور . بعده
سنه حبسه کیرمکدن امتناع ایتمک ، تبعیده سببیت
ویرر . یایلیر حبسخانه لریده ققتیش ایدرلر .

دفتر مجازاته نام قید اولنق ، بعدما بر قباحت
ایشلیرسه اونک جزا سنک شدتی بر صورنده
اجرا ایلملنی موجودر . بردارالفنوندن ساده جه
اخراج اولنان بر طلبه ، دیگر بریسنه داخل اولدینی
زمان نامی بودفته قید اولنور .

دارالفنوندن تبعید معامله سی ده ایکی درلودر .
برسی ، خفیف اولوب بورژوازی حقندن موقه
محروم ایدر . مدتی ، آتی آی ايله ایکنه سنه بیننده
محصوردر . دیگرکی ، جزالرک ک شدتلیسی اولوب

پورژوازی حقی یکی، درت سنه مدله یاخود
بسون بتون، مؤبدآ ازاله ایدر. بو حکمک، غزته لوله
نفر صورتیه برقات دهاشیدیدی نکندر. بو صورتله
تبعید اولنان طلبلر دارالفنونک حایه سندن محروم
اولورلر. غروب شمسدن اول، بولندقلری شهردن
ده چیمغنه مجبوردرلر. مدت حکم باقی اولدغجه
دارالفنونک کان بولندیقی شهره ایکی میلدن زیاده
تقرب ایدمزلر.

احوال فوق العاده قلملرک برینسه اعزام
کیفیتی مجلس کبیرک رأی اوزرینه حکومت اجرائیه
جانبندن حکم اولته بیلیر.

اوامر حکومتی تحقیر اتمک، اعلانات عمومی
پارچه لاق، دارالفنون اعضا لرینه قارشى تجاوزات
لسانیه بولتیق، آیین آشناسنده قهوه و بیرمه خانه
مداومت اتمک، کبزی سلاح طاشیق، املاک
عمومیه ویا خصوصیه ایقاع خسارات ایلمه مک،
بلا اذن کبزی اجتماعلر تشکیل اتمک، درجه اهمیتته
کوره تکبیر و تبعید ایلمه مجازات اولنور. برقی
طبع و تمثیل ایتدیرمک یاخود علنی برناقل ایراد
اتمک فکر نده بولنان بر طلبه مدیری کیفیتدن خبردار
ایدرک اولجه استحصال مساعده اتمک مجبور ایتدیر.

جمعیات منوعیه اشتراکی حقتده پیدا اولان جزئی
شبهه اوزرینه بر طلبه دارالفنوندن تبعید اولنور.
برچوق طلبه نیک ایلمه لر نده نظره چاره چی
عینی برضابت حال، نشانه اتفاق و اتحاد عد اولنور
جزایه چاریدر بیلیر.

قاروطاعل اولنورلی منوعدر. قاروستانیرکن
طوئولان پارملر، کتبخانه منفعته صرف اولنور.

افراط اوزره مشروبات کئولیه استمالی حبس
جزاسی مستلزم اولور. اوچجی دفعه تکررنده،
تبعید موقت معامله سی اجرا اولنور.

دوئللو کمال شدتله منوع اولوب اطاعت
ایتمکله مجازات شدید حکم ایدیلیر.

آلمانیا دارالفنون لرینه قوت بخش اولان جهت،
نقاط نیک حقتده کمال سربستیک جاری بولمیسیدر.
بولنده: سربستی تدریس، سربستی تدقیق،
سربستی انتخاب خصوصلرندن عبارتدر.

فرانسه محروم لرندن مادام دوستانه ک دهمشدرکه:
«تأسیسات علیین بوس بوتون سربست بر اقله
اجداد منزه ای بر کرده بولمشلر! سن کالده
انسان، احوال و قوعانه او به بیلیر. فقط، هیچ
اولمازه، بر دلیقانی، دها مدخل حیاند، افکار فی
برمنع صافیدن ندارک ایتلیدر.»

مذاک

فرانسه غزته لرلی

«غزته و منشأ لرلی» سر لوحه سی تحتده
درج ایلمکمز مقالانده غزته نیک صورت وزمان
و محل ظهورنی تفصیل ایتش و ممالک ساژره
غزته لرلی حقتده بیان معلومات ایدمکمز و عد
ایلمه مشدک. ایشته بو هفته فرانسه غزته لرندن
بدآ ایلمه و عدمزنی انجاز ایدیلوروز:

فرانسه ده ۱۶۳۱ تاریخنده ایلمک غزته نی تأسیس
ایدن - غازت دو فرانس gazette de France -
«توفراست رمودو» بو کون غزته جیلنگ مملکت نده
حال کسب ایتدیکنی کوره چک اولسه اختراعندن اقطاف

اولسان ثمرات مذوله نیک محرم العقول درجه ده
بولندیقی شبهه سز تصدیق ایدردی. رمونودنک
غزته سی ایتمدا اسبوعی اولورق، ۱۷۶۲ تاریخندن
اعتباراً هفتده ایکی دفعه نشر اولتمه باشلامشدی.

۱۷۷۷ سنه سنده «Journal de Paris»

«ژورنال دو یاری» نامنده بومی بر غزته موقع انتشاره
وضع اولنش ۱۷۹۲ ده gazette de France
بوکا تقلید ایتشدیر.

۱۷۸۹ - ۱۷۹۵ سنه لرلی آره سنده (۹۰۰)
وایلکر ۱۷۸۹ سنه سنده ۵۳۰ یکی غزته ظهور
ایتدیکسندن بیوک غزته لره ک آیاتی ۷۲ ایلمه
ایتدیکسندن بیوک غزته لره ک آیاتی ۷۲ ایلمه

فرانسه مطبوعاتک جدا مظهر ترقی اولمی،
(عالم سیاسی وادی) ده بر اهمیت عظیمه ایلمه تلقی
ایدلمی ایتدی ۱۸۱۵ تاریخنده بدآ ایتشدیر.

غزته لره ک عددی بر نسبت متفاضله اوزره
تزیاید ایدوب (۱۸۵۷) ده (۴۰۰) ی پارسده اولتیق
اوزره (۱۰۶۰) . بالغ اولمشدی که بولنر میاننده
بومی (۱۸۰،۰۰۰) نسخه فروخت ایدن جریده لوده
واردی.

۱۸۹۵ سنه سنده ایسه (۲۴۰۵) ی پارسده
و ماعداسی ایلامه اوله رق (۵۷۹۱) غزته نشر
ایدلمکله اولدینی معلومات رسمیه ایلمه ایتدیر.

غزته لره ک جملری ده عددر لره ک اکتساب
ایتدیکلری درجه ترقیدن یه اونستنده حصه مند
اولمشلردر. ۱۷۷۷ سنه سنده «ژورنال دو یاری
Journal de Paris» درت کوچک حقیقه دن
مرکب اوله رق نشر اولتیوردی.

حالبوکه بالآ خره غزته لره علاومسی لزومی
حس ایدیلن مواد سیاسی و ادبی آنلرک تزیید
حجم لرلی و کیت کیده بو کونکی حالی کسب ایتلرنی
منع اولمشدر.

قیات جهت کلنج: غازت دو فرانسک هفتده
ایکی دفعه نشری آشناسنده آیونه بدلی سنده ۱۵
فرائق اولوب بومی غزته حاله افراغ اولنج ۳۶
فرائقه ابلاغ ایدلش و حالبوکه بوسرده «ژورنال
دو یاری Journal de Paris» یالکر ۲۴ فرائقه
قصاصت ایتلمکده بولنش ایدی. دها صکره حجم
توسع، مصارف طبیعیه و اجرت تحریریه تزیاید
ایتدیکسندن بیوک غزته لره ک آیاتی ۷۲ ایلمه
ایتدیکسندن بیوک غزته لره ک آیاتی ۷۲ ایلمه

۸۰ فرائق آره سنده دوران ایلمه مکده باشلامشدر.
لکن کرک غزته یه اعلان درجسندن و کرک
غزته جیلر پینده حصوله کلن مسابقه ورقاشندن
ناشی قیات یسه دو شمش و ۱۸۵۷ ده آیونه بدلی
۴۰ و ۴۵ فرائقه تنول ایلمه مش ایدی.
مطبوعات بو کون انظار حیرتله نکران اولدیلر
درجه توسع و ترقی بخش ایدن باشلیجه سبب
ایسه اون پارملق غزته لره ک ظهوری و بووجهله
اوقوبوب یازق بیان عمله طاشاتک بیله غزته
ایدنمکله مقتدر اولان ایتلیدر.

ایشته شو بر قاج سوزله فرانسه مطبوعاتک
تاریخ مختصرندن بحث ایتدیکمز بدن بر آرده فرانسه
نیک بو کونکی غزته لرلی کوزدن کچیرم:

فیغادر
بعض کیمسه لر حیال لرلی مسرت و سعادت
آراسنده امرار ایلمه ین آدم لره ک هیچ بر شایان قید
و تذکار سرگذشتلری بولندیقی ادعا ایدر لسه ده بوم

پوروزازی حقی یکی، درت سنه مدته یاخود بتون بتون، مؤبد آزاله ایدر. بو حکمک، غزته مرله نشر صورتیه برقات دهانشدیدی نمکندر. بوصولته تبید اولنان طلبه دارالفنونک حایه سندن محروم اولورلر. غروب نئسندن اول، بولندقلری شهردن ده حقیقه مجبوردرلر. مدت حکم باقی اولدجه دارالفنونک کان بولندقی شهره ایکی میلدن زیاده تقرب ایده مزلر.

احوال فوق العاده قلعه مرک برینه اعزام کیفیت مجلس کیرک رأی اوزرینه حکومت اجراییه جانبدن حکم اوله بیلور.

اوامر حکومتی تحقیر اتمک، اعلانات عمومیه پارچه لاق، دارالفنون اعضا رینه قارشی تجاوزات لسانیه بولتی، آیین آشناسده قهوه و بیرده خانه مداومت اتمک، کیزی سلاح طاشیق، املاک عمومیه ویا خصوصیه ایقاع خسارات ایله مک، بلا اذن کیزی اجتماعلر تشکیل اتمک، درجه اهمیتته کوره تکبیر و تبید ایله مجازات اولور. برشی طبع و تمثیل ایتدومک یاخود علی بر نطق ایراد اتمک فکر ندمه بولنان بر طلبه مدیری کیفیتدن خردار ایدرک اولجه استحصال مساعده اتمک مجبور بئنددر.

جمعیات منوعه اشتراکی حقدده پیدا اولان جزئی شبهه اوزرینه بر طلبه دارالفنون تبید اولور. برچوق طلبه نیک البسارنده نظره چاره جتی عینی بر غراب حال، نشانه اتفاق و اتحاد عد اوله نرق جزایه چاییدر بیلر.

قاروطالغ او بولری منوعدر. قاروینا نیرکن طو تولان باره، کتبخانه منفعته صرف اولور.

افراط اوزره مشروبات ککولیه استمالی حسن جزاسی مستلزم اولور. او جیحی دفعه تکرر ندمه، تبید موقت معامله سی اجرا اولور.

دوئلو کال شدتله ممنوع اولوب اطاعت ایتمه بئره مجازات شدید حکم ایدیلر. آلمانیا دارالفنونلرینه قوت بخش اولان جهت، نقاط ثلثه حقدده کمال سربستینک جاری بولمیسدر. بولنده: سربستی تدریس، سربستی تدقیق، سربستی انتخاب خصوصلرندن عبارندر.

فرانسه محرره لرندن مادام دوستانه ل دهمشدرکه: «تأسیسات علییه یوس بوتون سربست بر اقله اجداد من نه ابی بر فکرده بولنشدر! سن کالده انسان، احوال و قوعانه او به بیلر. فقط، هیچ اولمازسه، بر دلیقانی، دها مدخل حیانه، افکارنی بر منبع صافیدن تدارک ایتیلر.»

فاکی

فرانسه غزته لری

«غزته و منشأ لری» سر لوحه سی تحتده درج ایدلگمز مقاله نده غزته نیک صورت وزمان و محل ظهورتی تفصیل اتمش و ممالک سائره غزته لری حقدده بیان معلومات ایده بکمز ی وعد ایله ممشدک. ایشته بوهفته فرانسه غزته لرندن بدأ ایله و عد مزنی انجاز ایدیلوروز:

فرانسه ده ۱۶۳۱ تاریخده ایلک غزته نی تأسیس ایدن - غلزته دو فرانس gazette de France - «تهو فراست رونودو» بوکون غزته جیلنگ مملکتستده حال کسب ایتدیکنی کوره جک اولسه اختر اعدن اقطاع

اولنان ثمرات مبدوله نیک محیر العقول درجه ده بولندیقی شبهه سز تصدیق ایدردی. رونودونک غزته سی ابتدا اسبوعی اوله رق، ۱۷۶۲ تاریخندن اعتباراً هفتده ایکی دفعه نشر اولتفه باشلامشدی.

۱۷۷۷ سنه سننده «Journal de Paris» «ژورنال دو پارسی» نامنده بومی بر غزته موقع آتشاره وضع اولمش و ۱۷۹۲ ده gazette de France بوکا تقلید ایتمشدر.

۱۷۸۹ - ۱۷۹۵ سنه لری آره سنده (۹۰۰) وایلکر ۱۷۸۹ سنه سننده ۵۳۰ یکی غزته ظهور ایتمشدی.

فرانسه ده مطبوعاتک جدأ مظهر ترقی اولمشی، (عالم سیاسی و ادبی) ده بر اهمیت عظیبه ایله تلقی ایدلشی اتمق ۱۸۱۵ تاریخنده بدأ ایشلشدر.

غزته لریک عددی بر نسبت متفاضله اوزره تزاید ایدوب (۱۸۵۷) ده (۴۰۰) ی پارسده المقی اوزره (۱۰۶۰). بالغ اولمشدی که بونلر میاننده بومی (۱۸۰،۰۰۰) نسخه فروخت ایدن جریده لره واردی.

۱۸۹۵ سنه سننده ایسه ۲۴۰۵۰ ی پارسده و ماعدامی ایالاته اوله رق ۵۷۹۱۰ غزته نشر ایدلگمه اولدینی معلومات رسمیه ایله نایندر.

غزته لریک جیمیلر ده عددلریک اکتساب ایتدیگری درجه ترقیدن بیه اونسبند حصه مند اولشلردر. ۱۷۷۷ سنه سننده «ژورنال دو پارسی Journal de Paris» درت کوچک صحیفه دن مرکب اوله رق نشر اولتیوردی.

حالیکه بالآخره غزته لره علاوه سی لزومی

حسن ایدیلن مواد سیاسی و ادبیه آنلرک تزاید جیمیلر ی و کیت کیده بوکونکی حالی کسب اتمارنی منیع اولمشدر.

قیات جهت کلنج: غلزته دو فرانسک هفتده ایکی دفعه نشری آشناسده آبونه بدلی سنده ۱۵ فراتیق اولوب بومی غزته حاله افراغ اولنجیه ۳۶ فرانقه ابلاغ ایدلش و حالیکه بوسره ده «ژورنال دو پارسی Journal de Paris» یالکر ۲۴ فرانقه

قناعت ایتلگمه بولمش ایدی. دها صکره حجم توسع، مصارف طبیعیه و اجرت تجریریه تزاید ایتدیکنسندن بیوک غزته لریک آبونه قیاتی ۷۲ ایله ۸۰ فراتیق آره سنده دوران ایله مک باشلامشدر.

لکن کرک غزته یه اعلان درجسندن و کرک غزته جیلر پینده حصوله کلن مسابقه و رقابتدن ناشی قیات سنه دو شمش و ۱۸۵۷ ده آبونه بدلی ۴۰ و ۴۵ فراتیق تزول ایلمش ایدی.

مطبوعات بوکون انظار حیرتله نکران اولدینغز درجه توسع و ترقی بخش ایدن باشلجه سبب ایسه اون باره لقی غزته لریک ظهوری و بوجهه او قوبوب یازمق بیلن عمله طاعتک بیله غزته

ایدنک مقتدر اولای ایتلریدر.

ایشته شو بر قاج سوزله فرانسه مطبوعاتک تاریخ مختصرندن بحث ایتدیگمز دن بر آزده فرانسه نیک بوکونکی غزته لری کوزدن کچیرم:

فیفاو

بعض کیمسه لر حیاتلری سمرت و سعادت آراسنده اسرار ایله یکن آدملرک هیچ بر شایان قید و تدارک سرگذشتلری بولندیقی ادعا ایدرلر سده بوم

هیدی بو قدرسی

خیز. -- دها وار!

شو صوگ سنه لده مشرتلرک انظار توجهنی
جلب ایتمک و آبلره قارشو خدمات نافهمده بولتیق
مقصدیله فیغارو مدیرلی غزتهنک هر نسف سیسلیه
برلکده ایکی حقیقه لک بر علاوه اعطاسنه تشبث
ایتمیشار و بوجهله فیغارونک درجه مکملیتی ترید
ایتمیشلردر. بالآخره موسیو روده ایله پربویهنک
مدیریتلی آسانسده اولکی جمعه ایتمی و چارشنبه
علاوه لری حذف اولنوب اتی صحیفدن مرکب
اوله رق نشر ایدلین نومروده مذکور علاوه لرده
درج اولنان معلومات ایچون اولکندن دها بیوک
برستون تفریق ایتمیشلدر. قوجه فیغارو غزتهنک
فیثاتی الشیق (۱۵) ساتیئدر.

نامه غزتهنسی

نان غزتهنسی ۱۸۶۱ سنه سنده نفیجر طرفدن
تأسیس ایتمیش و بعدده سناتو اعضاسنندن موسیو
(آدرین هیرار) آکا خلف اولمشلدر. بوکون هر نوع
و خصوصیه سیاسی معلومات اعطاسی جهتنجه (نان،
فاتیق برغزته بو قدر دیسهک خطا ایتمش اولوروز.

(نان) ک سیاسی، ادبی، محررلی عالم
سیاسیات و ادبیاتده اکتساب شان و شهرت ایتمیشلر
ویک بیوک نام بر ایشلدر.

بیر لوپنک، تنک، رمانک، ژورژسانک
آلفونس دودنهک، لودویق آهونسک و دها بر
چوقلرینک اکثر آتاری ایلمک دفعه اوله رق تانده
نشر ایتمیشلدر. نان غزتهنک آهونسک آهونسک فرانسه نک
دیگر غزتهنلرینک کافه سنیدن فضله در.

..

غزتهنک صورت ظهوره لره طرز معلومی اتصال
کسب ایتمیکندن بحث ایتمدی. زده قارنلرمنه
غزتهنک طایفه یکی بر اصولدن معدود اولان
«آنتروویوو interview» دن بحث ایتمک.

بوگه انکایزجه در. ارباب اقتدارمن بر مقابل
وضع ایتمیجه قدر بویه استعمال ایتمک، فرانسه
جهده دخی عینده مستعمل اولدینی حالدده فرانسه لریک
ایک مکمل لغت کتابلری اولان لیتربیه مراجعت
ایدرسهک اولارده تصادف ایتمک، انکایزجه،
ملاقات معناسی افاده ایتمک، بوخالده آنتروویو،
مشهور برزانتک، مثلاً بیوک براتورک، یاخود بر
محررک برغزتهنسی ایله یاخود نام مخصوصی برلمک
ایسته تیرسه بر «رپورتور» reporter، ایله وقوعات
جیدهدن برینده دائر ملاقاتده و بیسان افکارده
بولتیسی دیمک اولور.

آرتق بوطانک اوروپا غزتهنک ایتمیکندن اخراجی
قابل تصور دکلدر، ایجه برلتمش، قالمشدر. قارنلر
بویه مباحثلردن، حوادنلردن خوشلانمق قلملی کبی
بوصورته کندیسلیه ملاقات ایتمک ذات دخی،
مخلوظ و مغرور اولور. واقعا بو مخلوظ طینلری
اعتراف ایتملر. حتی بعضاً شکایت قدر وادیرلر.
فقط حقیقت حالدده، بوخصوص کندیلرینه بر اهمیت
وبریلدیکی ایما ایتمیکجه عظمت نفسلرینه
بک موافق دوشلر.

بو اصولک حقیقی دوشمانلری، هر صباح بویه
بر محررک و رودینی بکله بوبده امید وانتظارلری
بو شه چیقاندلدر.
آنتروویو بوک ایلمک، فسالغه دائر برچوق

بو ایکی غزتهنک ماعدداک مشهور بوسی
غزتهنلر (دوبا) (ماتن) (لافرانس) (ژورنال)
برده تاریخی قارنلرمنک هان کافه سنجه معلوم اولان
(تی ژورنال) و سارنلر عبارتدر.

جراند بومنهک مظهر اولدیلری شورتقات،
جراند فیه وادیه و حکمییه به سرایت ایتمیشدر.
فرانسه نک ایلمک ادبی ونی غزتهنسی (Les sa-
vants) متعاقباً دیک بر چوق غزتهنسیلر میدان
رقابت و مسابقیه آیتلمیشلدر. «سنایعه رقابت
ترقیی موجب اولور» قاعده قانونمقیسه سی
ایجابجه کیت کیده بومسلکده آثار تقیض کورونمک
باشلامش و نهایت بوکونکی درجه ترقی ظهور یافته
اولمشدر.

بونوع غزتهنلر میانسده ره ووانسقیلوپدیک
(Revue encyclopédique) (اک بوکسک)
قدمینی تشکیل ایتمک، «سیانس ایلوستره science
illustrée»، «رودده رموو Revue des revues»،
«رودده سیانسیق Revue scientifique»، «رودده
دویاری Revue de Paris»، «نووول رموو
Nouvelle revue»، «رودده دوموند Revue
des deux mondes» شایان ذکر در.

نامی

یکی غزتهنک: آنتروویو

ترقی مسدیت ایله هرشی بر صورت دیکر
کسب ایتمیک کبی غزتهنک طالی دخی شو صوگ
زمانلرده کاملاً تبدل ایتمیشدر. نامی بک برادرمن

ذواتک فیکر لری صورولمشدر. برچوقرلی مساعد بولمشلردر. لاکر مادام سارابر تار بویکی عادتدن بک مشیتکی کوزولمشدر. مع مافیسه بوجدتی کندیسینک هیچ بر ماده حقتده رأی استفسار اولما. مسنه عطف ایدیله مر. کندیسینی هر کون. هر ماده حقتده استجواب ایدرک بعدالوقت انسانلرک احراق ایدیله سیمی بوقسه علی العاده دفن اولنمسی مناسب اولدیغندن طوتکرده تا مواد جنسانیه ده کی مسئولیه دایر بر جوق مسائل مختلفه ایچون فیکرینی صوردارلر.

استروبیوو فنا بر شیدر؟ ایشته اصل مسئله بوراده. بژجه استروبیوو فنا اولوق شوبله طور- سون، بالعیس ای بر شیدر. چونکه محرر لر مواد جدیده حقتده ایسه علاقه دار اولانلرک فکر- لری صوروب خلاصه لری نشر ایستدکلرندن تنور انذانه خدمت ایدیور.

واقعا استروبیوو صورتیه اشاعه سی مجاز اولمایان خصوصات نشر ایدیلرسه ذاتاً بو خصوص قانوناً داعی مجازات اوله جیفندن بوکا کیسه مک تشبته ایجه چکی بدیهیدر.

محرر لرک بوله فکر صوروق ایچون ملاقاته کله لرندن شکایت اولنور! لکن اولنری بیسان افکاره کیم مجبور ایدیور؟ فیکر لری کتم ایدیله یان اصحاب نظرافت بوندن هیچ قورقاملیدر. ژول سیمون بو صوروله بر جوق تصدیقاته هدف اولقله برابر غایت طرفانه جوابلر ور میگرددر. بونلرده قارلرک تششیط قلوبنی موجب اولقدن کیری قالمبور. حتی بعض کوره بوجوابلر بر محررک نظرافت

فرانسهده بوله مسائل حقتده تخریر آ بیان فکر ایدلسینی طلب ایدن غزته مدیر لرینک وسط درجده بر تعبییه دسترس اولدقاری نظر دفته

کورمه ککلیبر. سزه برطاق سؤال سورار. ایسته دیکلرکی جواب و بر سکر. بونی مان عیناً غزته په نقل ایدر. بونک ایسه هیچ اهمیتی یوقدر.

استروبیوو شو صوکه یکر می سندن بری بالخاصه تیارتو جلیق جهنتده صوکه درجه وارمشدر. بر محرر دها بر ترک ایلک برده سنی یازدی می، صوکه برده نیک نه اوله جتی تکمیل غزته لره کورولور. ایجه استه زرده بک زیاده حائر مهاتر اولان «آفرده قابوس» ک براز صوکه استروبیوو ک کسب ایدله جسکی شکل مفرطانه بی تزئین بولنده کتیردیکی مثاللری نقل ایله بجمتی آتام ایدم:

١ - «مشهور آریستد ... بک خسته در. هکچیلر قطع امید ایتمشلردر. استخبارات خصوصیه مزه نظر آ بیچاره ... جمعه ایزتمی اقسامی تکمیل انقاس ایده جکدر.

حاضرون آراسنده بروجانی ذواته دقت اولنمشدر: لودویق آهوی، فور، الخ ...»

٢ - «موسیو امیل برژه راکله جک سسنه درت برده لک منظوم بر تیارتو یازمق تصورنده. اوده نون تیارتوسی بوکتانی شمیدبدن رد ایلنمشدر!» حظوظات ردیه مقاله سی حقتده بوجه آتی یازیلان مکتوبلرده استروبیوو مثال اولابیلیر.

هناک

حظوظات ردیه حقتده فرانسه شایر حکما واداسنک موسیو آلبرن قانلکی به کوندردکلری مکتوبلر:

تولستویک بوقه مقاله سی بک زیاده شایان دقت

آخفته شایاندر. اک ایسی شفاهی اصولی محافظه ایتمکدر. مع مافیسه ملاقاته کیدن محرر لرک بومشکل وظیفه بی ای اقبال ایدیله جک اوصافی حائر اولملری لازمدر.

استروبیوو حقتده، تیارتو محرر لرندن مشهور وفتور بیمن ساردو ایله فرانسوا قوبه نیک فیکر لری نقل ایدم:

«ملاقات ایچون محرر کلیر. بوذات یا قبول ایدیلیر، یا ایدلر. قبول ایدر سه کز سوبله نین شیلری افراط و تفریطه دوشورمکله ویا باشقه بر تمذیله اوغرائمق ایله سزی مسئول ایدیلیر. حتی، بن زان دارق قورمال ایدی دیشم دیسه ده یازیلنشدی!

اکر قبول اولمازسه یا کندیسو وقوعه بولما. مش بر محاوره اولدورور، یاخود عدم قبولندن بحث ایله قیامت لر قویارر. کندیسسینه میا اوله جق برطاق آدملرده بولور. ایشته نیم فکرم بوا

وفتور سسنه ساردو

فرانسوا قوبه ده جواباً دیورکه:

«بر قاچ کوندن بری ایکی غزته لامارتین حقتده رأی حقیرانه می صوردی. دیگر غزته لره اولدکنک صوکه احراق ایدلک ویا دفن اولنق جهتلرندن هانکیسینی ترجیح ایستدکمی صوردی. سزده استروبیوو بک ایلکنه، قنلقته دایر سؤال ایراد ایدیور سکر.

طوغریسی بوله استروبیوو اولقدن محظوظ اولپورم. مثلاً سبب احلیل نازک بر دلیقانی سزی

بولاديني اعتراف بيجورم. يك زياده مفرطانه اولديغندن
تجهمي دخی ياكلشدر.

اسپرتو وتوتون ضرر ويره بيلير؛ فقط صورت
معتدلهده استعمالی بودرجه حاب مضرت اوله من.
بونك يك چوق مائلاری واردر. بوندن باشقه
اسپرتو وتوتوندن اولده دنياده، برطاق و افعال مكر وهه
اجرا اولنوردی. هر نه اولورسه اولسون نظريات
مفرطه يي هيج سوم .

شارقو

قوتلهون تولستويك شراب وتوتونه دأر
يازمش اولديني مقاله مفیده نك فرانسه جه به ترجمه سندن
دولابي سزى تريك ايدر ورنه خستنی طرف عاجزا.
نه م كوندر مكر دن دولابي ده عرض نشكرات ايلرم.
بو قدر مشهور بر آدمك اعضايه موشع برأر بازا قاك
(منهات حاضره) حقدنه مطالعات نام كتابي ياننده
بر موقع احراز اتمك لايقدر . (مضحك بئير)
مؤلفنك بو اثرني البته طائير سكر .

مشاهدات شخصيه تعلق ايدن شيلرده
سزه جواب و برمك نجه يك كوچدر . مشروبات
كئوله استعمال ايجد بكم كي اصلا توتونده ايجم .
افعال و حركامنده ، مساعي و اعمالده معاونه احتياجم
بو قدر . نيقتين و اسپرتو بخار لينك ، تولستويك
ديديكي كي ، وجداني او بونديني قوبأ ظن ايلرم .
لكن قوجه رومانچييك شراب وتوتون حقدنه براز
شدتلي طاورديني اعتقادندم . شراب حياتك
برذخيره سي ، توتون ايسه بر اكلجه سيدر . بحيث

جيفاره ايجر ، ملكيت دوشونور .

تاريجنده بوله بيلديكم سيلم هانكي اسرنامهده
اون درنجي لوتی بخشار و توتوني عين صورته
تلمين ايجمشدی .

تولستويده بوله بايا بيلدي . دها طوغر و سي
حقلي و حقسز اولديني حكم اتمك بكا مالد دكلدر .
بو ايشه عدم كفاجتي اعتراف ايله كرى چكلي بوم .
زيرا تكرار ايديبورم كه نه مشروبات كئوله ونده
توتون استعمال ايجم . لكين در خاطر ايديبورم كه بر
كون و يقور هوغو بيم او كمده جيفاره ايجمه ديكندين
طولابي دكل ، بلكه سكسان سنهده بريته مشروبات
كئوله استعمال ايجديكي ايجون كنديسني تريك
ايجمشدی . ايشه كنديسنيك صحت فوق العاده سي
بوندن نشأت ايتش اوله كرك .

شه سز و يقور هوغو ، تولستويه حق
ويرمكدي .

محقق بر شي وارسه اوده داه الكئول
زمانمك ايك بيوك فالقنرندن برسي اولوب بوكا
قارشى شدتلي محاربه آچمق لازم اولديغندر .
تولستويك محرراتي كي مطالعات بو محاربه نك براياري
قورغولي عد اولنه بيلير . فقط رومانچي ايجون
سيواستوبول محاربه سنده فرانسه عسكر نيك كاملا
سرخوش اولدقارني بوله بور ؟ بو حال تهلكه ليدر .
قهرمانلغك سرخوشلقدن باشقه اسبابي واردر .
مارشاك (بوسك) ياخود (توله ن) . صورتيك .

ژول زهره يي

سزه هيج بر معلومات شخصيه بيان ايدم .

اضطراب چكميتلري بوادت بوواكلجه دن ايجون
محروم ايدم ؟ .

اميل زول

سؤالكزه جواب اولدق شوني سويله مكلكمه
مساعده ايديكركه سزك تولستويك هر شيئي
طبيعتدن بيوك كوريبور ، وكنديسيله برابر داما
بو نقطه عاليده بولمق لازم كليور .

اوت ، اسپرتو وتوتونك سوء استعمالاتي بر
چوق مضراتي داعيدر . بكا كنجي : بن هيج بروقت
چالشيغين زمان اسپرتو كنديسه بر معين آرامادم
و آراماهيجم ؛ آج ، سرخوش اولديغ وقت برشي
يازمغه و ياخود بر سطر يازي اكلامنه مقدر دكل .
اكا مقابله ، چالشيكرن چوق جيفاره ايجرم
و ايجديكه دها ابي چالشيبرم . توتونك بكا مضرت
ورديكي هيج كورمدم . بر منفعت طبيعيه اولدق
صحت ابي اولديني وقت ، بر جيفاره نك قوقوسي
بيله بكا فنا كليور .

يتشيري ؟ ايسه ديكلكر شيئه جواب و برديمي ؟
ظن ايدم كه اوت . . . آقورن درده

ح . عيني

رومان

مقدما يازدليز [] بر سنده مشاهير حكايه
نويسانك بر چوق اثرلرني ترجمه ايدم چكمزي
وعد ايجمشدك . فقط بوندن اول رومانلر حقدنه
بعض مطالعات سرديني مناسب مطالعه ايلدك .

[] ٢٣ جبي نخوده

مدت عمرمه كنديمي مخدرات و منهاندر محروم
ايدم . جيفاره ايجم ، نه راق ، نه آر . نه مورفين
نه ده ديكر مشروبات كئوله استعمال ايدرم . بو قدر
مخادى برسيمه ، حفظ الصحه به قارشى بو قدر طاقتسزلكه
رعنا بوايشده مالك اولديغ صحتي بو احترازه عطف
ايديبورم . زيرا آز كرر و بلا استننا هر كجه مي
تيازونك متن هواسي دروننده كچيريم .

فرانسيسك سارس

وبادن دها مدهش اولان اسپرتونك ايك بيوك
دختلرندن برسيده بيم . زيرا اسپرتو دائمي بر وبادر .
تولستوي قدر بيوك اولورسه اولسون ، بيم حس
قوت و لغتي تزويد ايدم . كندى ايتلر يله
بعض طاعون مبتلار سبه غلبه چالاييلير ؛ و بلكه
بو كندينه لايق برافس اثار اوله حقدر . فقط هيج
كيسه نك افعالي تبديل ايدم چكني عقم كچيور .

ژول سميره

هيج جيفاره ايجم و اصلا شراب قوللامم .
لكن بونكله عافلان بر حركت اجرا ايدم ظن
ايجم . زيرا صحت نقطه نظرندن بر حال اعتداله
دكل . تولستوي ايله مشنوم بر كناه او كنده انسانك
وجداني صوصدرمق احتياجه ، سوق طبيعيسنه
تبعأ اسپرتو وتوتونه مراجعت ايتديكني دوشونمك
هر شيئي بر فاجمه شكله قويمق ديكلدر .

ظن ايدرم كه سفاهت بوندن زياده حماقت
وبلاهي موجبدر . شه سز ايجكي اكلجه ايجون
ايجيلور ، جيفارده اولجه كوستريش اولق بعده
عادت اولديني ايجون ايجيلور . اي بك اعلى بوندن

محروم قالمش وهیسی حافظه‌سنى بونلرله دولوردمشدر.

هله هندیلرله بوفسانه زنکینلکی خصوصنده شاشرماق الدن گله‌بور. بوکون هند افسانه‌لری کاملاً غریبه بایشلش و علم السنه علماسندن بر جوق ذواتک سانسقربت لساننده بعض حکایه‌ینی بر چویان اغزنندن ایشتملری موجب حیرت‌لری اولمشدر.

افریقا و اوسترالیا وحشیلرینک بیله حکایه‌لری وارد.

تعب اولونه‌جق شی: بو قسم ادیبسی الک قعیر اولان، اقسام سائرته‌نک کاهسنى وجوده کثیرن بونایلردر. ظن اولنورکه ازوب ممالک شرقیه کیدرک وطنه ایلمک مصور اخلاق حکایه‌لری وایلمک افسانه‌لری نقل ایشمدر. اسکی فلاسیک زمان طنطنه نشاننده رومانه دائر بر اثر بیله کورلیور.

تاریخ میلاددن درت عصر مقدم — که بونایلر داستان، تیاترو، اشعار ترمیه، فلسفه، تاریخ جهته حیرت رس عقول اوله‌جق بدرجه برترن ترقیه واصل اولمشدری — قسه‌نوفونک [۱] سیاسی و اخلاقی اولان (سیرویه‌دی) نامنده‌کی رومانی چقدی. ادبیات بونابه‌نک دور رنکینده — که La période attique نامی آلیر — نه بشقه بر رومانچی، نهده بشقه بر رومانه تصادف ایدیوروز؛ وحتی قسه‌نوفونک بشقه بر رومان یازوب یازمه‌دینفی بیله تیلوروز.

[۱] قسه‌نوفون آثاری حقتده ایلیده معلومات ویرله‌چکدر.

یونان رومانلری (Longus) ک (دافنسی وقلوبه) سیله ختام بولور.

هر خصوصده پیشدارلق ایدن چینیلر پک اسکی زمانلرده رومانلر مالکدیلر.

قرون وسطاده شخص، موضوع، محرر دکیشدی. بوزمانده رومان، حکایات و وقوعات تصور ایدن شعرلر ایله منظوم مثل وحکایه‌لر، قهرمانلری مصورمنظومه‌لرندن عبارت و موضوعلری سن غرآل مظفرتی ریت و ترووا محاربه‌لری، مؤلفلری (Troveurs) نامی ویریلان و فرانسه‌نک جهات شمالیه‌سینده قوناقندن قوناعه کرمزک شعر سوله‌ین شاعرلر ایله ره‌ایندن مرکب ایدی.

شوالیه کتابلرینک و تاریخی رومانلرک حال ابتدایی: فایت نازک و تأثیرلی بر صورتده یازیش اشخاص مقدسه‌نک احوالی تصور ایدن حکایه‌لردن عبارتدر.

فرانسه و انکتلرده بوکچی رومانچی تاریخلر، وقایع عجیبه و غریبه خصوصنده اقوام سائریمه قازشی بیوک برغالبیت کوستربرلر. اسپانیاده ایسه بونوع رومانلر اون آنتیچی عصر میلادیده باش کوستربرلرک بیوک بر ترقی اظهار ایشش و خبیله محررلر پیشدیرمیشدر. اسپانیا رومانلرینک ک مشهور قهرمانی (آمادی دوغول Amadis de Gaule) اساساً (آمادی) بریشانیا حکایه‌سیندن استنباط اولندینفی کبی شوالیه رومانلرینک ک مشهورلرندن معدود اولان Tirant le blanc انکتلیجه‌دن ترجمه ایدلش ایدی.

(سروانتهس) برکر دباد خیال اچنده ازیش فکرلره (دون کیشوت) نامنده‌کی اثر هینله حقایق و معلومات صاحبی. فقط شوراسی شانان قیدرکه (سروانتهس) حقیقی رومانی ایجاد ایتمه‌بوب بلکه احیا ایدی. چونکه (دون کیشوت) دن مقدم مصور حقیقت اولسوق اوزره (سن لوشین) نامنده بر رومان موجوددی. والحاصل اسپانیا ادبیاتی ایکی قسه آریلیر: بری عمان خیال: امادی قسبی دبرکی عشر حقایق اولان دون کیشوت قیدر. برنجی قسه بتون شوالیه رومانلرینی، حیات رایعانه‌ینی تصور ایدن رومانلری حتی سروانتهسک Persilsès, Galathè اثرلرینی آیکچی قسه ایسه Le Grand Tacano ودهاسار بر جوق رومانلری ادخال ایده‌بیلر.

(دافنسی نه‌قلوبه) و (آمادی) رومانلری صنعت خصوصنده پک مکمل اولدینفی حاله Le Grand Tanaco بالکر صنعت نقطه نظرندن دکل تصور حقیقت نقطه نظرندن ده کوزل یازیشدر.

فالد صفا

مبانی ادب

[۲۷ شی نخسندن مابعد]

مبتداً و مستدالیه تعبیر اولسان جزؤ اصلی کلام بعضاً خذف اولور مثلاً (احمد اقدی شاعر- میدره) سؤاله جواباً مستدالیهک خذفله (شا- صدر) دیورکه شاعرینک کیه نسبت اولدینفی ظاهر اولدینندن مستدالیه ذکر اولنسه عبث اولور.

بعض دقمه ادات خبر دخی خذف ایدیلور .
 (بوگون سزه کلن کیمدر) سؤالنه ویریلن جوابده
 (احمد اقدی) دینک کایدیر . اما مستدالیه متکلم
 و مخاطب معارفینه دال اولدینی زمان (م ، ایم ،
 ز ، سین ، سکر) ادات ربطاری خذف اولتیق
 جائز اوله ماز . مثلاً (سز تجارمیسکر ، کاتچیسکر)
 سؤالنه قارشو وریله جک جوابده (تجارز) دینک
 اقتضا ایلر .

بعضاً دخی توقیر مدلول ایچون ویا بونی
 استخفاف و تحقیر قصدیله ویا دیکر برنکته و مقصد
 بناءً مستدالیه ذکر اولماز . هر حالده بوکی نصر-
 فات کلامیه نیک مرعیتیه نظر دقه انسان احکام
 سوزک ادبی و حکمی بعض مزایاه قرین ایتدیرلسی
 مقصود اولدینی زمانلرده اختصاص ایلر . مثلاً
 موضوعی اشخاص مفروضه طرفسدن تصویر
 حقیقته راجع وعلی الاکثر فکرک برجهتی ارايه
 ایله دیکر جهتی مستور طوتوق بر طاقم تلخیصات
 و تعریضات ایله افاده مرامه خاص طوتیلان آثار
 ادیبده و تخصص منظومانده مستدل هیلرک خذفی
 اک زیاده شایع و جاری اولان شیلردندر مع هذا
 مدکة ناطقتیک بر اثر خاص الخاصی اوله رق محاورات
 داده ده آره سره ، فرقدنه اولقسزین اوتمللو
 تصرفات لسانییه مراجعت اولدینی دخی مستلر .
 والحاصل بونده کوزه دیله جک شی و ضوح
 معنایه ایراث خلل اولتامتی جهتیدر . زیرا خذف
 واضحارات اکر چه تفکرات و حساباتک ایجاب ایتدیک
 حالات مخصوصدن ایسه ده ، والفاظکه قوالب افکار
 و حسابلر مظهر و فیله تطابقه طبعاً مائل ایسه ده

مسامحهیه اوغرایان افاده لرده مخذوفات سببیه
 کلامک ایهام و خفایه دوشدیکتی چوق کوریلور
 و اوجهته درکه مجهوله وصول ایچون امور معلومه-
 نیک تریننده شرط کوسترین دقت و اهتمام کبی
 ظروف و قوالبک دخی افکار و حسابات ایله متناسب
 و اویغون دوشورلسی ایچون دقت و اهتمام اولتیق
 مقتضیدر دینور . خبرک تعددی - احمد اقدی -
 احسان خدا اولتیق اوزره - طیب و شاعر در .
 فلان ذات هم مهندس ، هم کاتب ، هم ملاحظدر
 کبی خبر وه سند بعضاً اینکی وایکیدن زیاده اولور .
 لسان عرب شیوه سنجه حقیقته بر شیدن عبارت
 اولدینی حالده فقط لفظاً تمدد ایتمش اولان خبرلرده
 - قول اصحه کوره - حرف طاطف کتورله می
 اولوبنده طوتیلدینی کبی لسان عثمانجه ده بوصورت
 موقع اعتباره آلتیق موافق اولور . بعض قوله
 کوره دخی خبرک تعددی اوزمان معتبر اولورکه
 حرف عطف بولماز سه ایراد اولسدینی حالده
 اینجهیسه معمول تابع نامی ویریلور مثلاً (الفلان
 کاتب شاعر) دینلکده خبر تمدد ایتمش اولور .
 (الفلان کاتب و شاعر) دینیلور سه او قوله نظراً
 کاتب خبر اعتبار اولور شاعر کلمه سی دخی عطف
 طریقله معمول تابع صایلیبر حال بوکه لسان ترکی
 شیوه سنجه ادات خبر مادامک اک صوک کلهیه الحاق
 اولور اینجهیسنک اولکنه تبعاً خبر موقتند بولنان
 برجزؤ اعتبار ایدیلنجه بر سبب صحیح و معقول ارايه
 ایدیله من .

[مابعدی وار] طالب ناطقی

صاحب امتیاز : کتایچی قرهت